

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 40 (1922)

**Heft:** 253

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 28. Oktober  
1922

Berne  
Samedi, 28 octobre  
1922

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XL. Jahrgang — XL<sup>me</sup> année

Parait journalierement  
dimanches et jours de fête exceptés

N° 253

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 10.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierfachjährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Postos — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regeln: Publiflets A.G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechzehnpfennige Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

N° 253

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port. — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régles des annonces: Publiflets  
S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Abbanden gekommene Werttitel. —  
Handelsregister. — Gewährung neuer Kredite für die Arbeiterfürsorge. — In der  
Schweiz zu erfüllende Frankenverpflichtungen deutscher Lebensversicherungsgesell-  
schaften. — Vereinigte Staaten von Amerika: Neues Zolitarifgesetz. — Niederlande.  
— Diskontosätze und Wechselkurse. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Titres disparus. — Registre de com-  
merce. — Etats-Unis d'Amérique: Nouveau tarif douanier. — Taxe d'escopette et  
cours du change. — Service international des virements postaux.

Datum der Konkursöffnung: 13.24. Oktober 1922.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. November 1922, vormittags  
10 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse, III. Stock (Kommissionszimmer).  
Eingabefrist: Bis 27. November 1922.

Gemeinschuldner: Nänny, Jägues; Tapeten, Leisten, Malutensilien,  
Webergasse Nr. 22, St. Gallen C.

Datum der Konkursöffnung: 13.24. Oktober 1922.  
Eingabefrist für Forderungen: 27. November 1922.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 17. November 1922 betreffend nach-

stehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:  
Ein Wohnhaus, Kat.-Nr. 3206, mit Assek.-Nr. 2883 bezeichnet und für  
Fr. 70.400 brandversichert, mit 263,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum,  
an der Unterstrasse Nr. 38, in St. Gallen C.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. November 1922, vormit-  
tags 11 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse, III. Stock (Kommissionszimmer).

Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (3628)

Gemeinschuldner: Dübendorfer, Heinrich, Schlosserei und In-  
stallationsgeschäft, Davos-Platz.

Datum der Konkursöffnung: 21. Oktober 1922.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. November 1922, nach-  
mittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.

Eingabefrist: Bis und mit 28. November 1922.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (3606)

Faillite: S. A. Montana, Locarno. (Fall. n° 6, 1922.)

Data del decreto: 21 luglio e 16 ottobre 1922.

Terminé par la notification des pretées creditorie: 28 novembre 1922.

Prima adunanza dei creditori: 3 novembre 1922, alle ore 3 pom, nell'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno.

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (3607)

Failli: Kaelin, Otto, dit à Morgins.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1922.

Première assemblée des créanciers: 31 octobre 1922, à 14½ heures, au  
Cheval Blanc, à Monthey.

Délai pour les productions: 28 novembre 1922.

Kollokationsplan — Etat de collocation (3627)

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, titié, passe en force, s'il n'est attaqué dans  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem les dix jours par une action intentée devant  
Konturgerichte angefochten wird. le juge qui prononce la faillite

Kt. Ber Konkursamt Trachselwald (3627)

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft Adank, Vetter & Cie.,  
Hoch- und Tiefbau Rüegsau und Langenthal, mit Sitz in Rüegsau.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 8. November 1922.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (3608/9/10)

Gemeinschuldner: Cecil A. G., in Luzern.

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Wey, Mich., sel., gew. Fisch-  
händler, Besitzer verschiedener Liegenschaften an der Merkur- und Insel-  
strasse, in Luzern.

Gemeinschuldner: Zürcher Gebr., Schuhzentrale, Luzern.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. November 1922.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (3611)

Faillite: Collonaz, Adolphe, né Jecker, Hôtel de l'Autruche,  
à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (3611)

Faillite: Collonaz, Adolphe, né Jecker, Hôtel de l'Autruche,  
à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen (3612)

Gemeinschuldner: Grüttner, Wilhelm, Schlosserei, Gretzenbach.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. November 1922.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (3631)

Faillit: Monod et Cie, primiers, Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette  
publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3632/3/4)

Faillit: Soc. An. des Produits Uranus, 6, Rue Saint-Victor, Carouge.  
Société Produits Guema, ayant son siège à Anières.

Gassner, Victor, Villa Ma Chaumière, Anières.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette  
publication.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (3638)

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (3638)

Gemeinschuldner: Flury-Frey, Theodor, Nährmittelfabrik, in  
Deitingen.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Ver-  
teilung schreiten.

Dichiarazioni di fallimenti  
(L. E. 231 e 232.) — (R. T. F. del 23 aprile 1920, Art. 123 e 29.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro erediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I titolari di serviti sorti sotto l'impero dell'antico diritto ma non ancora iscritti sono tenuti ad insinuare le loro pretese corredate dai mezzi di prova in originale o in copia autentica presso l'ufficio dei fallimenti entro il termine di venti giorni. Le serviti non insinuati non saranno opponibili ad un acquirente di buona fede, salvo trattisi di diritti che, pure secondo il CCS, producono, anche se non iscritti, effetti di natura reale.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Colore che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nelle perdite dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3503<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft Tommasi-Semprebon & Cie, Handel in italienischen Produkten, Gessnerallee Nr. 28, in Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 10. Oktober 1922.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 12. November 1922.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (3604/5)

Gemeinschuldner: Robert Kuenzler & Cie, Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Export von Stickereien und andern Artikeln, Vadian-  
strasse Nr. 36, St. Gallen C.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3635)  
Gemeinschuldner: Akeret, Albert, Rechtsagent, wohnhaft Fliederstrasse 9, in Zürich 6.  
Datum der Schlussverfügung: 21. Oktober 1922.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3613/4)  
Gemeinschuldner: Melhose-Lützelschwab, Ernst, Basel.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 24. Oktober 1922.  
Gemeinschuldner: Gersbach, Jakob Friedrich, Basel.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 25. Oktober 1922.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (3615)  
Gemeinschuldner: Booss, Heinrich, Posamenterie, St. Gallen Ost.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters: 25. Oktober 1922.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (3616<sup>2</sup>)  
II. Liegenschafts-Steigerung.

Im Konkurs über Heinrich, Christian, Sägerei und Holzhandlung, in Unterägeri, wird Montag, den 27. November 1922, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel Seefeld, in Unterägeri, die nachbezeichnete Liegenschaft an zweite öffentliche Steigerung gebracht:

Haus, Sägereigebäude, Ladenshöpfe, Scheuer, assek. unter Nr. 306 a/c zu Fr. 36,200, Land und Umgelände, ca. 36 Aren, im Grossweissenbach, Gemeinde Unterägeri. Schatzung: Fr. 40,000. Zugehör: Wasserkraftanlage, Sägereieinrichtung, Maschinen, Transmissionen usw., geschätzt zu Fr. 12,000.

Das Höchstangebot der ersten Steigerung betrug Fr. 27,000.  
Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 28. Oktober 1922 an beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Olten-Gösgen* (3617)  
II. Konkurssteigerung.

Zuhanden der Konkursmasse der Confiserie- und Biscuitsfabrik A.G., in Olten, werden Dienstag, den 28. November 1922, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum Kreuz, I. Stock, in Olten, öffentlich versteigert: Grundbuch Olten Nr. 2202, 2 a 95 m<sup>2</sup> Hausplatz, Aarauerstrasse, geschätzt Fr. 125, Biskuitfabrik Nr. 122, anno 1921 assek. Fr. 30,900, Bestandteile, geschätzt Fr. 8800, Zugehör, nicht versichert, im Gebäude Nr. 122, geschätzt Fr. 3680. Summa Schatzung Fr. 43,505. Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 35,779.30.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. November 1922 an zur Einsicht auf.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (3618)  
I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Mäder, Hans, galvanische Anstalt, St. Gallen C. Ganttag: Samstag, den 25. November 1922, vormittags 10 Uhr.  
Gantlokal: Konkursamt, Marktgasse, I. Stock, Zimmer Nr. 27.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 3.—13. November 1922.  
Grundpfand: Ein Wohnhaus mit Feueresse und Wasserkraft, unter Nr. 2258 für Fr. 98,000 brandversichert, mit 880,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und ein Stück Boden links dem Steinachbach, an der Mühlstrasse Nr. 24, in St. Gallen gelegen.  
Schatzungssumme und Zuschlagspreis: Fr. 120,000.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3636)  
Vente immobilière. — Seule enchère.

Le mercredi, 29 novembre 1922, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'office des faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de la société anonyme immobilière «Le Labore», ayant son siège aux Eaux-Vives.

## Désignation des immeubles à vendre:

Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Genève et consistent en:

1. La parcelle 6216, d'une surface de 10 ares 49 mètres 20 décimètres, sur laquelle existe le bâtiment N° 82, logement, de 204 mètres, Rue Henri-Frédéric-Amiel et Rue des Délices;  
2. La parcelle 6217, d'une surface de 4 ares;  
3. La parcelle 6218, d'une surface de 4 ares;  
4. La parcelle 6219, d'une surface de 3 ares 49 mètres;  
5. La parcelle 6220, d'une surface de 3 ares 49 mètres.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserves.

Mise à prix: Les immeubles pourront être adjugés, en un seul lot, même au dessous de la mise à prix de cent vingt-six mille trois cent soixante francs, montant de l'estimation, ci fr. 126,360.

Avis: L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites où chacun peut en prendre connaissance.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295—297 und 300.)**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwölf Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hier bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. St. Gallen** *Berzirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (3619)

Schuldner: Schmidt, A. d., mech. Näherei, Beatusstrasse 3, St. Gallen O. Datum der Stundungsbewilligung: 23. Oktober 1922.  
Sachwalter: Dr. Jak. Meyer, Konkursbeamter, St. Gallen.  
Eingabefrist: Bis 16. November 1922.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. November 1922, vormittags 10 Uhr, im Gerichtshaus an der Neugasse in St. Gallen (Bezirksgericht, III. St.). Vorher können während 10 Tagen die Nachlassakten beim Sachwalter eingesehen werden.

**Kt. Aargau** *Berzirksgericht Aarau* (3620<sup>2</sup>)

Schuldner: Widmer, Karl Theodor, Obere Vorstadt, Aarau, Samenhandlung.

Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau: Bis 18. Dezember 1922.

Sachwalter: Dr. Edgar Isler, Fürsprech, in Aarau.

Eingabefrist: Bis 15. November 1922.

Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Dezember 1922, nachmittags 2 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter, Neubau Trüb, Aarau.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Interlaken* (3621)

Der Gerichtspräsident von Interlaken hat die der Firma W. Hamburger, Lingerie, Unionstrasse, in Interlaken, gewährte Nachlassstundung durch Verfügung vom 23. Oktober 1922 um 2 Monate, d. h. bis zum 23. Dezember 1922, verlängert.

Interlaken, den 25. Oktober 1922.

Der Sachwalter: H. Zurbuchen, Fürsprecher.

**Ct. de Berne** *District de Delémont* (3622)

Par ordonnance du 12 octobre 1922, le vice-président du tribunal du district de Delémont a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 24 décembre 1922, le sursis concordataire accordé à Stähelin, Emile, aubergiste, à Delémont. Délémont, le 24 octobre 1922.

Le commissaire au sursis: L. Freléchoux, not.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (3623)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Theile, Hans, Kaufmann, Wallstrasse 16, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 25. Oktober 1922 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Betreibungsgesetzes um zwei Monate, also bis 6. Januar 1923, verlängert.

**Kt. St. Gallen** *Berzirksgericht Obertoggenburg* (3624)

Das Bezirksgericht Obertoggenburg hat mit Entscheid vom 19. September 1922 die Frist für die Nachlassstundung im Pfandnachlassverfahren Almann-Schlumpf, J., Hotel Santis, in Unterwasser, um weitere 4 Monate, d. h. bis 9. Januar 1923, verlängert.

Stein (St. G.), den 24. Oktober 1922.

Der Sachwalter: Bohl, Konkursbeamter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull' omologazione del concordato**

(L. E. 304 c 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per far valere le loro opposizioni a concordato.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Davos* (3629)

Schuldner: Erben Baratelli, Adolf, Davos-Platz.  
Tag, Stunde und Ort der Vorhandlung: Mittwoch, den 8. November 1922, vormittags 10 Uhr, Rathaus Davos, Gerichtszimmer.

Der Kollokationsplan liegt ab 30. Oktober 1922 zur Einsicht beim Sachwalter Hans Laely auf.

**Ct. del Ticino** *Pretura di Locarno* (3639)

La pretura di Locarno notifica d'avor fissata l'udienza del 10 novembre 1922, alle ore 15, per gli incombenti di cui all'articolo 304 L. F. E. F. in relazione al concordato proposto dal Camia, Pietro, in Muralto, ed avverte i creditori che all'udienza stessa potranno far valere le loro eventuali opposizioni, a sensi di legge.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Stadt* (3630)

Der von Schaffer, E., Hotelier zur Post, in Bern, vorgelegte Nachlassvertrag ist am 1. September 1922 vom Richteramt II Bern bestätigt worden. Die kantonalen Aufsichtsbehörde hat mit Entscheid vom 16. Oktober 1922 diese Bestätigung gutgeheissen. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3625)

als erinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldner: Bättig, Moritz, Manufakturwaren, Weinmarkt 16, Luzern.  
Datum des Bestätigungsentscheides: 11. Oktober 1922.

**Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren für Hotelgrundstücke.**  
(Art. 304—308 Sch. und K. G. und Art. 41 und ff. der Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Davos* (3626)

Unter Bezugnahme auf die Frau Wwe. Koch, M., Eigentümerin der Pension Roschhügel, in Davos-Platz, durch den Bezirksgerichts-Ausschuss Oberlandquart genehmigte Nachlass-Stundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens (Art. 293 u. ff. Sch. K. G. und Bundesräthliche Verordnung vom 18. Dezember 1920), werden hiermit deren sämtliche Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen binnen 20 Tagen dem unterzeichneten Sachwalter einzubringen mit der Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Diesgleichen ergibt an die Pfandgläubiger der Schuldnerin die Aufforderung, innerhalb der gleichen Frist von 20 Tagen beim Sachwalter die Pfandtitel einzureichen und die Bürgen anzugeben.

Davos-Platz, den 25. Oktober 1922.

Der Sachwalter: Dr. Ch. Buol.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1922 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für ursprünglich 23,000 Fr., reduziert auf 5000 Fr., d. d. 25. März 1898, lautend auf Joseph Hasler, Wirt zur Bierquelle, Zürich 3, zu Gunsten des Albert Götz, Landwirt, Limmatstrasse, Zürich 3, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 4520, Limmatstrasse, Zürich 3 (letzter Inhaber des Titels: der ursprüngliche, Götz), bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, diesseitigem Gericht binnen eines Jahres, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 317<sup>2</sup>)

Zürich, den 28. Juni 1922.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1922 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für 25,000 Fr., datiert 23. Oktober 1912, lautend auf Armin Witmer-Karrer, Architekt, an der Kelenstrasse 30, Zürich, zu Gunsten des Inhabers, lastend auf einer Liegenschaft an der Kelen-Schneckenmannstrasse, Zürich 7 (letzter Inhaber der Urkunde: der Schuldner Witmer), bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, diesseitigem Gericht binnen eines Jahres, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 318<sup>2</sup>)

Zürich, den 28. Juni 1922.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1922 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für 4000 Fr., d. d. 20. Mai 1898, lautend auf Hans Müller, Architekt, an der Freiestrasse, Hottingen, zu Gunsten des Karl Diener, Baumeister, Hottingen, lastend auf einer Liegenschaft an der Fehrenstrasse, Hottingen (letzter Besitzer des Schuldbriefes: Eduard Lewer, Maschineningenieur, in Petersburg), bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, diesseitigem Gericht binnen eines Jahres, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als kraftlos erklärt und an deren Stelle ein neuer Titel errichtet werden. (W 319<sup>2</sup>)

Zürich, den 28. Juni 1922.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1922. 16. Oktober. Aspasia A.-G. Seifen- & Parfumeriefabrik (Aspasia S. A. Savonnerie et Parfumerie) (Aspasia S. A. Fabbrica di Saponi & Profumerie) (Aspasia Toilet Soaps & Perfumery Works), in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1922, Seite 175). In ihrer Generalversammlung vom 23. September 1922 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 220,000 durch Abstempelung aller 220 Aktien von nom. Fr. 1000 auf Fr. 300 um Fr. 154,000 beschlossen. Sodann wurde die Erhöhung des so auf Fr. 66,000 reduzierten Aktienkapitals auf Fr. 150,000 beschlossen und die Durchführung dieser Transaktion konstatiert, die in der Weise erfolgte, dass 84 neue Inhaberaktien zu Fr. 1000 gezeichnet und einbezahlt wurden. Die Gesellschaft hat sich sodann neue Statuten gegeben. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderung: Der Zweck der Gesellschaft ist der Fortbetrieb der im Jahre 1914 von der Firma C. Buchmann & Cie. erworbenen Toilettenseifen- und Parfumeriefabrik. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150,000 und ist eingeteilt in 220 Aktien zu Fr. 300 und 84 Aktien zu je Fr. 1000, alle auf den Inhaber lautend und voll einbezahlt. Ausserdem bestehen 244 Genussscheine zu nom. Fr. 1000 laut Uebernahme vom 11. Juli 1914 mit dem statutarisch näher umschriebenen Rechten. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 3—5 Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen; er setzt auch die Art der Zeichnung fest. Die Firmazeichnung erfolgt auf alle Fälle zu zweien kollektiv und zwar durch den Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates je mit einer andern zeichnungsberechtigten Person der Gesellschaft. Walter Sträuli-Linck ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Jakob Sigrner-Scherer, Bleicher, von und in Herisau. Der Genannte führt die Firmauterschrift nicht. Als Vizepräsident des Verwaltungsrates fungiert nun: Paul Buchmann, von und in Winterthur.

25. Oktober. Multigraph & Adrema A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 294 vom 1. Dezember 1921, Seite 2926). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Oktober 1922 haben die Aktionäre eine Revision der §§ 12, 13 und 14 der Gesellschaftsstatuten beschlossen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1—3 Mitgliedern. Ettore Brignoni ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, dessen Unterschrift ist damit erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Friedrich Georg Schiess, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1, Präsident; René Grauau, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 8, und Joseph Weibel, Ingenieur, von Muri (Aargau), in Zürich 1. Der Präsident Friedrich Georg Schiess führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Die beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder führen die Firmauterschrift nicht. Die Prokura von Friedrich Georg Schiess ist damit erloschen. Die Einzelprokura von Paul Bieri ist bestätigt.

25. Oktober. Schweizerischer Bierbrauer-Verein, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 219 vom 14. September 1918, Seite 1466). Fritz Schoellhorn und Carl Wehrli-Thielen führen die Firmauterschrift nicht mehr. Erloschen ist ferner die Unterschrift des Sekretärs: Dr. Jakob Vetsch. Carl Habich, Direktor, von und in Rheinfelden, bisher Präsident, fungiert nun als Vizepräsident, und Adolf Roniger, Direktor, von und in Rheinfelden, bisher Vizepräsident, als Präsident. Als Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) wurde ernannt: John Tinner, von Sennwald (St. Gallen), in Zürich 2. Die Vorstandsmitglieder Adolf Roniger, Präsident; Carl Habich, Vizepräsident; Albert Wettstein, Kassier, und Heinrich Endemann bilden den Ausschuss. Die Genannten sowie

der Sekretär führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 2, Stockerstrasse 49.

25. Oktober. Rolladenfabrik A. Griesser A.-G. (Manufacture de volets et stores roulants S. A.) (Manufactura di persiane avvolgibili A. Griesser S. A.), mit Hauptsitz in Aadorf (Thurgau) und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1922, Seite 110). Anton Griesser ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Eduard Bachmann-Griesser, Kaufmann, von Aadorf und Altikon, und Gottlieb Renz, Käser, von Hosenruck (Thurgau), beide in Aadorf. Das Verwaltungsratsmitglied Eduard Bachmann-Griesser ist zugleich Geschäftsführer, und der bisherige Prokurst Fritz Griesser, von und in Aadorf, Geschäftsführer-Stellvertreter. Beide sind befugt, die Gesellschaft durch rechtsverbindliche Einzelunterschrift zu verpflichten. Ihre bisherigen Prokuren sind damit erloschen.

25. Oktober. «Torbouches» Trust-Aktiengesellschaft («Torbouches» Trust Société anonyme) («Torbouches» Trust-Company Ltd.) («Torbouches» Trust-Akciová Společnost), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 242 vom 1. Oktober 1921, Seite 1919). In der Generalversammlung vom 16. September 1922 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arthur Reiter, Bankier, von Zürich, in Zürich 7, und Fritz Ehrenfest, Bankdirektor, von und in Wien (Deutsch-Oesterreich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

25. Oktober. «Tritis» Internationale Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 268 vom 8. November 1919, Seite 1959). Hans Otto Glauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und dessen Unterschrift ist damit erloschen. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus: Emil Arnold Stadler, Kaufmann, von und in Zürich 7; Max Scherer, Kaufmann, von und in Zürich 8 (diese drei bisher); Dr. Hans Dieder, Bankdirektor, von Kleinlützel (Solothurn), in Zürich 7, und Dr. Friedrich Scherer, Jurist, von und in Wien (Deutsch-Oesterreich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

Ergänzung zu der Publikation im Schweizerischen Handelsamtssblatt Nr. 231 vom 3. Oktober 1922, Seite 1901, betreffend die Great Western Fire Insurance Company, Chicago III. (U.S.A.), Succursale de Zürich, in Zürich. Die Gesellschaft befasst sich in der Schweiz ausschliesslich mit der Feuer-Rückversicherungsbranche.

Seidenwaren. — 25. Oktober. Aus der Firma Zwingli & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 126 vom 19. Mai 1921, Seite 1006), ist der Kommanditär Arnold Schaub ausgetreten, dessen Kommanditbeteiligung ist damit erloschen.

Textilwaren. — 25. Oktober. Die Firma Eugen Burgauer, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 15 vom 17. Januar 1920, Seite 99), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Sihlstrasse 3, im Cityhaus.

Korbwaren. — 25. Oktober. Die Firma C. Kindermann's Wittwe, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 60 vom 3. April 1889, Seite 317), Fabrikation von Korbwaren, ist infolge Todes der Inhaberin und Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Emma Kindermann, vormals C. Kindermann's Wwe.», in Zürich 1, erloschen.

Korb- und Rohrmöbel. — 25. Oktober. Inhaberin der Firma Emma Kindermann, vormals C. Kindermann's Wwe., in Zürich 1, ist Emma Kindermann gesch. Schober, von Zürich, in Zürich 1. Korb- und Rohrmöbel-fabrikation, Münstergasse 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «C. Kindermann's Wittwe.», in Zürich 1.

Façonstrickerei. — 25. Oktober. Richard Mühllegg-Kehrl und Bernhard Mühllegg-Müller, beide von Etzgen (Aargau), in Oetwil a. See, haben unter der Firma R. Mühllegg & Sohn, Strickwaren-Fabrik, in Oetwil a. See, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Oktober 1922 ihren Anfang nahm. Façonstrickerei, Eichbühl.

Preisberechnende Präzisionswaagen. — 25. Oktober. Die Firma Ernst Voegeli, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 5 vom 6. Januar 1920, Seite 34), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Vertretung für die Schweiz der Wistoft-Fabriken in Kopenhagen: Preisberechnende Präzisionswaagen.

Dreherei, Schlosserei, Obstörranlage. — 25. Oktober. Die Firma Heinrich Rüegg, mech. Werkstätte, in Uster (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1915, Seite 1417), Dreherei und Schlosserei, Obstörranlage, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

26. Oktober. Lloyds and National Provincial Foreign Bank Limited London, Filiale Zürich, in Zürich (mit Hauptsitz in London und Zweigniederlassung in Genf) (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1922, Seite 1194). Richard Vassar Smith ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und an dessen Stelle wurde neu gewählt: Herbert Jervis White Jervis, Kaufmann, englischer Staatsangehöriger, in London, Lombard Street 72.

26. Oktober. Allgemeine schweizerische Kranken- und Unfallkasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1922, Seite 1980). Heinrich Baltensberger und Friedrich Hoffmann sind aus dem Zentralvorstande dieser Genossenschaft ausgeschieden, deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurde in den Zentralvorstand gewählt: Jakob Lips, Eisenfriser, von Wallisellen, in Oerlikon, und Karl Scholer, Platzmeister, von Zunzgen (Basel-Land), in Schlieren, beide als Beisitzer. An Stelle des ausgeschiedenen Aktuars Baltensberger tritt der bisherige Beisitzer Oskar Hauser. Präsident oder Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar oder einem andern Mitglied des Zentralvorstandes oder dem Verwalter kollektiv.

26. Oktober. Unionsdruckerei Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 207 vom 22. August 1921, Seite 1674). In der Generalversammlung vom 12. September 1922 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die §§ 3 und 31 ihrer Statuten revidiert. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ist als Änderung zu konstatieren: Die Erteilung von Kollektivunterschriften liegt in der Kompetenz des Vorstandes. Louis Hausammann, Johann Rudolf Winkler und Max Rötter sind aus dem Vorstande ausgeschieden, die Unterschriften der beiden erstern sind damit erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Johann Halmer, Schreiner, von Zürich, in Zürich 7, als Vizepräsident; Willy Trostel, Sekretär, von Zürich, in Zürich 6, als Aktuar, und Fritz Platten, Sekretär, von St. Gallen, in Zürich 6; Hermann Klatt, Zimmermann, von Cöln a. Rhin (Preussen), in Zürich 4, und Konrad Rechsteiner, Dachdecker, von Gais (Appenzell), in Zürich 4, Beisitzer. Der Präsident oder der Aktuar zeichnet je mit dem Geschäftsführer Louis Hausammann, von Zürich, in Zürich 7, oder dem Buchhalter, Albert Salathé, von Frenkendorf, in Zürich 3, zu zweien kollektiv.

Baumwollstoffe und Manufakturwaren. — 26. Oktober. Alfred Nathan Lang, von Belfort (Frankreich), in Zürich 1, und Adolf Le Alfonse Eck, von Basel, in Zürich 2, haben unter der Firma Alfred Lang & Cie., in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1922 ihren Anfang nahm. Baumwollstoffe und Manufakturwaren ein gros, Export, Import, Stockerstrasse 41. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der Firma «Alfred N. Lang & Cie.», in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1922, Seite 1329).

26. Oktober. Genossenschaft Mörser, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 17. November 1919, Seite 2013). Albert Maag, Ingenieur, ist aus dem Vor-

stande ausgeschieden, dessen Unterschrift wird anmit gelöscht. An dessen Stelle ist als Vorstandsmitglied gewählt worden: Eduard Hess-Pfenniger, Privatier, von Zürich, in Zürich 1. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich nun Rennweg 19/21, Zürich 1.

**Verwaltung.** — 26. Oktober. Aus der Firma Graetz & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 300 vom 26. November 1920, Seite 2243), ist der unbeschrankt haftende Gesellschafter Dr. Franz Namara ausgetreten. Erloschen ist ferner die Prokura des Walter Stoll. Dagegen ist Kollektivprokura erteilt an: Dr. Hans Baur, von Zürich, in Zürich 8, und Dr. Werner Stauffacher, von Matt (Glarus), in Zürich 7. Die Kollektivprokuristen zeichnen je zu zweien kollektiv.

**Heizungs- und Feuerungsanlagen.** — 26. Oktober. Heinrich Heimann, Ingenieur, von Zürich, in Zürich 6; Jakob Ott, von Seen-Winterthur, in St. Gallen, und August Rüegger-Moser, von Rothrist (Aargau), in Zürich 3, haben unter der Firma Heimann, Ott & Rüegger, «Eco», in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1922 ihren Anfang nahm. Unternehmung zur Erzielung ökonomischer Heizungs- und Feuerungsanlagen. Bahnhofstrasse 57 c.

#### Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern*

**Papeterie und Papierhandlung.** — 1922. 25. Oktober. Hans Kohli-Lauber und Frau Frieda Kohli-Roth, beide von und in Bern, haben unter der Firma Kohli & Cie, vorm. A. Zuber, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1922 ihren Anfang nahm. Hans Kohli ist unbeschrankt haftender Gesellschafter, Frau Frieda Kohli ist Kommanditärin mit Fr. 30,000 (Sondergut). Der Kommanditärin wird seitens der Firma die Prokura erteilt. Papeterie und Papierhandlung. Zeughausgasse 18.

**Brantweinbrennerei, Liqueurfabrikation.** — 25. Oktober. N. Bloch & Cie, Brantweinbrennerei und Liqueurfabrikation, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 250 vom 12. Juli 1900, Seite 1003 und dortige Verweisungen). Der Gesellschafter Bertold Bloch ist nun heimatberechtigt in Bern, Nathan Bloch in Tramelan-dessus und Isidor Bloch in Miécourt.

25. Oktober. Der Verein Burbergergesellschaft der Stadt Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 130 vom 22. Mai 1920, Seite 962 und dortige Verweisungen), hat in seiner ordentlichen Sitzung vom 12. Juli 1922 seine Statuten dahin geändert, dass der Vorstand um mehr besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem I. und dem II. Sekretär, dem Kassier und sechs weiteren Mitgliedern. Der neu gewählte Vorstand ist bestellt aus: Emil Schmid-König, Architekt, bisheriger Vizepräsident und Kassier, Präsident; Hermann Lanz-Stauffer, Direktor, bisheriger Präsident, Vizepräsident; Konrad Böschenstein, Sekundarlehrer, bisheriges Vorstandsmitglied, I. Sekretär; Erwin Lüscher-Ruof, Kaufmann, II. Sekretär; Eduard Fazan-Rupf, Kaufmann, Kassier; Hans Zulauf, Kaufmann, bisheriger Sekretär; Theodor Meyer, Kaufmann, bisheriges Mitglied des Vorstandes; Ernst Robert Büchi-Noller, Verwaltungsschreiber, bisheriges Mitglied des Vorstandes; Ernst Werner Krebs-Schindler, Gewerbesekretär, bisheriges Mitglied des Vorstandes; Paul Klameth-Bühl, Fabrikant, bisheriges Mitglied des Vorstandes; Johann Peter Fink-Grundmann, Malermeister, bisheriges Mitglied des Vorstandes, als weitere Mitglieder des Vorstandes; alle von und in Bern. Der Präsident, bzw. Vizepräsident, und der Sekretär, oder an dessen Stelle ein anderes Mitglied des Vorstandes, führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift.

**Händelsgeschäfte aller Art.** — 26. Oktober. Die Firma J. H. Trachsler, Aktiengesellschaft Bern (J. H. Trachsler, Société anonyme, Berne) (J. H. Trachsler, limited Berne), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1922, Seite 330 und dortige Verweisungen), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1922 die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

**Café-Restaurant.** — 26. Oktober. Inhaber der Firma Hans Wyss-Wächter, in Bern, ist Hans Joseph Wyss-Wächter, von Büron (Luzern), in Bern. Betrieb eines Café-Restaurant. Zeitglocken 4. Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Lina geb. Wächter in gesetzlicher Gütertrennung.

26. Oktober. Die Firma Dr. Clara Winnicki, Brückfeldapotheke, in Bern (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1914, Seite 1854), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Obst, Gemüse, Primeurs.** — 26. Oktober. Inhaber der Firma Paul Leuenberger-Saner, in Bern, ist Paul Leuenberger-Saner, von Rohrbachgraben, in Bern. Obst- und Gemüsehandlung, Primeurs. Seebenstrasse 25 und 25 a.

**Offiziersuniformen und Zivilbekleidung.** — 26. Oktober. In der Firma A. Knoll, Offiziersuniformen und Zivilbekleidungen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 29. Dezember 1916, Seite 1969 und dortige Verweisung), ist die Prokura des Fritz Steiger erloschen. Der Firmainhaber erteilt Prokura an Richard Hunziker, von Oberkulm (Aargau), in Bern.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1922. 26. Oktober. Die Firma Hermann Zwicker, Molkerei & Schweinemast, in Buttikon (Schübelbach) (S. H. A. B. 1921, Nr. 168, Seite 1379), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

26. Oktober. Inhaber der Firma Albert Frei, Molkerei & Schweinemast, in Buttikon (Schübelbach), ist Albert Frei, von Bellikon (Aargau), wohnhaft in Buttikon. Molkerei und Schweinemast.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1922. 25. Oktober. Wolframerz-Gesellschaft A.-G. («Wolfege»), in Glarus (S. H. A. B. Nr. 48 vom 18. Februar 1921). Die Firma erteilt Prokura an Jakob Ott, Ratsschreiber, von Nidfurn, in Glarus, in dem Sinne, dass er per proeura gemeinsam mit einem Mitglied des Verwaltungsrates zu zeichnen befugt ist.

25. Oktober. Schweizerische Handelsgesellschaft für Persien (Société Suisse pour le commerce en Perse) (Swiss Trading Company for Persia Ltd.), in Glarus (S. H. A. B. Nr. 76 vom 30. März 1918 und Nr. 184 vom 9. August 1922). Die Gesellschaft hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 7. März 1922 ihr Aktienkapital von Fr. 2,000,000 auf Fr. 2,090,000 erhöht. § 4, Absatz 1 der Statuten erhält folgende neue Fassung: «Das Grundkapital der Gesellschaft ist festgesetzt auf Franken 2,090,000, eingeteilt in 2090 Namensaktien im Nennwert von Fr. 1000.» In derselben Generalversammlung wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Handelsgesellschaft für Persien in Lüg. (Société Suisse pour le Commerce en Perse en Lüg.) (Swiss Trading Company for Persia in Lüg.) durch den bisherigen Direktor Jakob Graf, Kaufmann, von und in Küttigen (Aargau), besorgt, der die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

#### Zug — Zoug — Zugo

1922. 25. Oktober. Die Firma Jos. Weiss, Kollermühle, Mühlebetrieb, in Zug (S. H. A. B. Nr. 247 vom 23. Dezember 1903, Seite 1885), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

**Mühle; Getreidehandel.** — 25. Oktober. Werner Stadlin und Otto Kaiser, beide von und in Zug, haben unter der Firma Stadlin & Kaiser, in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1922 begonnen hat. Mühlebetrieb und Getreidehandel. Kollermühle Zug.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Olten-Gösgen*

**Stickerei, Woll- und Garnhandlung.** — 1922. 26. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schwestern Rüegger, in Olten, Stickereigeschäft, Woll- und Garnhandlung (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1920), bat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Clara Rüegger», in Olten.

Inhaber der Firma Clara Rüegger, in Olten, ist Clara Rüegger, von Rothrist, in Olten. Stickereigeschäft, Woll- und Garnhandlung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schwestern Rüegger», in Olten. Froburgerstrasse.

#### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno*

**Ombrelle.** — 1922. 26 ottobre. Emma, Ida e Francesco Naef, di Bütschwil. (S. Gallo), domiciliato a Muralto, hanno costituito, a datare dal 1° agosto 1922, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Sorelle Naef & Fratello, con sede in Loeurno. Fabbria di ombrelle e negozio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

**Café.** — 1922. 25 ottobre. Le chef de la maison Joseph Genoud, à Lausanne, est Joseph Genoud, d'Ayer (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un café. Rue du Jura 1, à l'enseigne «Café des Echellets».

**Gypserie et peinture.** — 25 ottobre. La raison Louis Anez, à Lausanne, gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 12 janvier 1909), est radiée ensuite de transfert du domicile commercial à Genève.

**Pelleteries.** — 25 ottobre. La maison E. Graul, successeur de R. Moltenhauer, à Lausanne, pelleteries (F. o. s. du e. du 14 mai 1918), a transféré son magasin à la Rue de Bourg 28.

**Auto-garage, etc.** — 25 ottobre. Ernest Helfenstein, de Rothenburg (Lueerne), et Walter Gasser, de Belp (Berne), les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Helfenstein et Gasser, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 27 juillet 1922. Auto-garage et atelier de réparations. La Prairie, Malley.

**Produits alimentaires et chimiques, etc.** — 25 ottobre. La maison Rodolphe Pollak, à Lausanne, produits alimentaires et chimiques et représentations diverses (F. o. s. du c. du 14 avril 1919), a transféré son dépôt et bureau à la Place de la Gare du Flon.

26 ottobre. Cercle de Beau Séjour, società a nome ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 avril 1921). Le conseil d'administration est composé de Georges Billdingmeyer, de Chevres, représentant, président (déjà inscrit); Jean Reybaz, de Belmont sur Lausanne, comptable, vice-président; Julien Durussel, de Bussy sur Moudon, notaire, secrétaire; Ernest Audemars, du Chénit, caissier de banque, caissier; Charles Michoud, de Lausanne, architecte; Albert Jaques, de Lutry et Villette, entrepreneur; Emile Buttiaz, de Puidoux et du Châtelard, secrétaire principal aux C. F. F.; tous à Lausanne. Le président Georges Billdingmeyer et le secrétaire Julien Durussel ont collectivement la signature sociale. La signature sociale du secrétaire Rodolphe Michel, démissionnaire, est radiée.

26 ottobre. Société centrale de la Machine à battre du Mont, società a nome ayant son siège à Mont (F. o. s. du e. du 7 février 1917). Le comité est composé comme suit: Auguste Corbaz, du Mont, agriculteur, président; Oscar Menérey, du Mont, agriculteur, caissier; Auguste Corbaz, du Mont, agent de police, secrétaire; Louis Amaudruz, du Mont, agriculteur; Charles Corbaz, du Mont, agriculteur; Eugène Amaudruz, du Mont, agriculteur, et Fernand Bovey, de Romanel sur Lausanne, agriculteur; tous au Mont sur Lausanne.

26 ottobre. Société immobilière de St-Laurent, società a nome ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 juin 1902). Le conseil d'administration est composé de Georges Billdingmeyer, de Chevres, représentant d'assurances, président; Edouard Moret, de Clarmont, notaire, vice-président (déjà inscrit); Jean Reybaz, de Belmont sur Lausanne, comptable, vice-président; Julien Durussel, de Bussy sur Moudon, notaire, secrétaire; Ernest Audemars, du Chénit, caissier de banque, caissier; Auguste Corbaz, du Mont, agriculteur, et Arnold Morel, de Vevey, banquier, caissier; tous à Lausanne.

26 ottobre. Compagnie du chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher, società a nome ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juin 1913). Le conseil d'administration est composé de Louis Aguet, de Lutry et Sullens, préfet, à Echallens, président; Gustave Miéville, d'Essertines, préfet, à Essertines, vice-président; Ferdinand Ruebonnet, de St-Saphorin (Lavaux), rentier, à Lausanne; Ulysse Dutoit, de Bercher, agriculteur, à Sungen, et Henri Simon, de Ste-Croix, Conseiller d'Etat, à Lausanne.

26 ottobre. Société anonyme des Glaces de la Vallée de Joux, società a nome ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 7 janvier 1920). Le conseil d'administration est composé de Charles-Emile Masson, d'Eublens, banquier, à Lausanne, président; François Perrin, de Lausanne, camionneur officiel des C. F. F., à Lausanne; Louis Dentand, de Jussy (Genève), industriel, à Genève, et Louis Fouilloux, de Genève, industriel, à Croix-de-Rozon (Genève). Le directeur Justin Krebs, industriel, est originaire de Nieder-Wiehrach (Berne), à Lausanne. La signature de l'administratore Charles-Edouard de Meuron, est radiée.

26 ottobre. «Lysoform», Société Suisse d'Antisepsie, società a nome ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 juillet 1918). Le conseil d'administration est composé de Henry Paseal, industriel, de Pompaples; Humbert Masset, pharmacien, d'Yverdon, et Auguste Regamey, banquier, de Lausanne et Lutry; tous à Lausanne.

26 ottobre. Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero), società anonyme ayant son siège à Zurich, succursale de Lausanne (F. o. s. du c. du 10 janvier 1921). Le fondé de pouvoir José Janet (déjà inscrit) est de Léon (Espagne).

**Ouvrages de dames, broderies, dentelles.** — 26 ottobre. Le chef de la maison Alphonse Reibel, à Lausanne, est Alphonse Reibel, de France, domicilié à Lausanne. Ouvrages de dames, broderies et dentelles. Rue de l'Ale 18, à l'enseigne «Aux 95 c.».

#### Bureau de Rolle

26 ottobre. L'Association de l'Institut Commercial Catholique, società a nome au capital de 20,000 francs dont le siège est à Rolle (F. o. s. du c. du 5 février 1912, n° 32, page 206), fait inscrire que, dans l'assemblée des actionnaires du 25 octobre 1922, René Vuadens, de Blonay (Vaud), professeur, domicilié à Rolle, a été désigné en qualité de directeur et seul administrateur, en remplacement de Joseph Quenard dont la signature est ainsi radiée.

#### Wallis — Valais — Vallesse

*Bureau de St-Maurice*

**Travaux publics, cylindrage.** — 1922. 26 ottobre. Le chef de la maison Michel Dronisoth, à St-Maurice, est Michel Dronisoth, originaire de Feschel, domicilié à St-Maurice. Entreprise de travaux publics et cylindrage.

**Carrières.** — 26 ottobre. Le chef de la maison Antoine Gamma, à Massongex, est Antoine Gamma, originaire de Wassen (Uri), domicilié à Gurtmellen (Uri). Exploitation d'une carrière de grès dur, à Massongex. La maison Antoine Gamma donne procuration à Otto Gamma, de Wassen, domicilié à Gurtmellen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Burcau du Locle

**Rectification.** — Ulysse Nardin, société anonyme, chronométriste de marine et de poche, au Locle (F. o. s. du c. du 24 octobre 1922, n° 249, page 2040). Lire: Dame Ruth née Nardin, épouse de Lucien Henry-Henri Rosat, du Locle et du Château-d'Oex.

## Bureau de Neuchâtel

**Meubles.** — 1922, 25 octobre. Le chef de la maison Juliette Guillod, à Neuchâtel, est Juliette-Rachel Guillod née Dubois, épouse séparée de biens de Emile-Auguste Guillod, de Neuchâtel, domiciliée à Neuchâtel. Achat et vente de meubles. Clôture n° 23.

## Genf — Genève — Ginevra

1922, 25 octobre. Société Immobilière Les Avenues Lettre C, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 17 décembre 1918, page 1944). L'unique administrateur Eugène Golay est horloger, du Chonit (Vaud), domicilié au Petit-Saconnex.

**Spécialités pharmaceutiques, parfumerie, etc.** — 25 octobre. Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 janvier 1921, page 232). Robert Wassmer, négociant, de Genève, à Cologny, a été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Jean Roboz, démissionnaire, lequel est radié.

**Produits pharmaceutiques et chimiques, etc.** — 25 octobre. F. Uhlmann-Eyraud S. A. (F. Uhlmann-Eyraud A. G.), société anonyme établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 12 juillet 1921, page 1415). La procuration collective à deux conférée à Joseph Jonas est éteinte.

25 octobre. Aux termes d'acte passé devant M. A. M. Tappoer, notaire, à Genève, le 19 octobre 1922, et de statuts y annexés, il a été constitué sous la dénomination de Société Générale d'édition et de Publicité, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de toutes affaires d'éditions et de publicité, la mise en valeur de publications et d'annuaires commerciaux et industriels; notamment l'édition d'annuaires intéressant la soierie et d'une façon générale, toutes opérations se rattachant au but principal. Le siège est aux Eaux-Vives. La durée est illimitée. Le capital social est de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 50 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Jean Sage fait apport à la société de ses démarches et études en vue de l'organisation générale de l'affaire et notamment en vue de la publication d'un premier annuaire consacré à la soierie européenne. Cet apport a lieu à forfait et pour un prix global de treize mille francs. En contre partie de cet apport, il est remis à Jean Sage 26 actions de fr. 500 entièrement libérées, soit fr. 13,000 en actions. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, ou, en cas d'administrateur unique, par la signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est composé de Charles-Henri dit Louis Dupont, clerc d'avocat, de Carouge, au Petit-Saconnex; Jean Sage, publiciste, de nationalité française, à Lyon, et Willy Hugentobler, étudiant, de Oberuzwil (St-Gall), à Plainpalais. Bureau: Rue Merle d'Aubigné 25.

## Gewährung neuer Kredite für die Arbeitslosenfürsorge

(Bundesbeschluss vom 13. Oktober 1922)

**Art. 1.** Dem Bundesrat wird zum Zwecke der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit ein Kredit von 50 Millionen Franken eröffnet.

**Art. 2.** Der Bundesrat ist ermächtigt, aus diesem Kredit 40 Millionen Franken wie folgt zu verwenden: a) Einen Betrag bis zu 30 Millionen Franken zur Förderung von Arbeiten, die zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit unternommen und in der Regel auch von den Kantonen subventioniert werden. Aus diesem Betrag können ebenfalls Beiträge gewährt werden, um die Benützung von Arbeitsgelegenheiten im Ausland zu erleichtern. b) Einen Betrag bis zu 10 Millionen Franken für Arbeiten, die auf Rechnung des Bundes zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit unternommen werden.

**Art. 3.** Im weiteren sind aus diesem Kredit die Leistungen des Bundes für die Arbeitslosenunterstützungen gemäss den jeweils bestehenden Vorschriften zu bestreiten.

**Art. 4.** Der Bundesrat wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt. Er erlässt zu Art. 2 die nötigen Ausführungsbestimmungen und setzt die Bedingungen fest, unter denen die Bundesbeiträge gewährt werden.

**Art. 5.** Dieser Beschluss wird als dringlich erklärt und tritt sofort in Kraft.

## In der Schweiz zu erfüllende Frankenverpflichtungen deutscher Lebensversicherungsgesellschaften

(Vorläufige Vereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Deutschen Reich.)

(Datum der Vereinbarung: 29. September 1922; in Kraft getreten: 24. Oktober 1922.)

**Art. 1.** Die Schweizerische Eidgenossenschaft gewährt für die Dauer der vorliegenden Vereinbarung Stundung: a) den deutschen Lebensversicherungsgesellschaften, auf die sich das Abkommen beziehen soll, für die Erfüllung ihrer fälligen Versicherungsleistungen in Schweizerfranken, soweit sie drei Viertel des für den einzelnen Vertrag vorhandenen Deckungskapitals in Franken übersteigen, sowie für ihre sonstigen Frankenverpflichtungen, die unter das Abkommen fallen sollen; b) den Versicherungsbetrieben, deren Verträge unter das Abkommen fallen sollen, für die Entrichtung ihrer Prämien.

Den Schuldner sollen aus der Stundung keine Rechtsnachteile erwachsen. Für die Zeit der Stundung sind 5% Zinsen zu entrichten, soweit nicht im Vertrage höhere Zinsen vorgesehen sind.

Es bleibt den Versicherungsbetrieben unbonommen, ihre fälligen Prämien mit befreiender Wirkung bei der Schweizerischen Nationalbank für Rechnung der Versicherungsgesellschaft auf ein besonderes Sperrkonto zu hinterlegen. Das Sperrkonto ist dem Zugriffe dritter Gläubiger entzogen.

**Art. 2.** Das Deutsche Reich wird darauf hinweisen, dass die in Art. 1, lit. a, bezeichneten deutschen Lebensversicherungsgesellschaften während der Dauer der vorliegenden Vereinbarung: a) ihre Grundstücke, die nach dem Abkommen mit Sicherungshypothesen belastet werden sollen, nicht weiter belasten; b) aus ihren freien Reserven keine Beiträge in die Prämienreserve überführen; c) keine Überschüsse auf Grund neu aufzustellender Bilanzen verteilen.

**Art. 3.** Die vorliegende Vereinbarung bleibt in Kraft bis zur endgültigen Entscheidung über das Zustandekommen oder Nichtzustandekommen des Abkommens, längstens aber bis zum 30. April 1923.

Die vertragsschliessenden Teile behalten sich vor, bei Eröffnung des Konkurses über eine Gesellschaft oder aus sonstigen, deren Vermögenslage wesentlich beeinträchtigenden Gründen von dieser Vereinbarung sofort zurückzutreten.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Partie non officielle

## Etats-Unis d'Amérique

## Nouveau tarif douanier

En complément de l'extrait du nouveau tarif douanier publié dans le n° 239 de la Feuille officielle suisse du commerce du 12 octobre 1922, nous en reproduisons ci-après les dispositions générales essentielles:

**Marquage des marchandises.** Toutes les marchandises doivent être munies de façon très visible de marques, empreintes, marques à feu ou étiquettes, portant en langue anglaise la désignation d'origine. Les marchandises se trouvant sous la surveillance de la douane ne seront délivrées que si cette condition est dûment remplie. Toutes celles qui, lors de l'importation, ne seront pas marquées conformément à cette prescription seront frappées d'une surtaxe de 10% de leur valeur d'estimation. Les emballages sont soumis aux règles de marquage applicables aux marchandises mêmes. La violation frauduleuse des dites prescriptions est punissable d'amende jusqu'à \$ 5000 ou d'emprisonnement jusqu'à un an ou des deux peines cumulées.

**Estimation des marchandises.** La valeur dans le pays d'exportation (foreign value) ou la valeur d'exportation — en tout état de cause la plus élevée — détermine en première ligne la valeur de la marchandise importée. Si l'on ne parvient à connaître ni l'une ni l'autre de ces deux valeurs, la valeur de la marchandise aux Etats-Unis fait loi. Au cas où l'on n'arriverait pas à la fixer, ce sont les prix de revient ou de vente américains qui sont applicables.

La valeur à l'étranger équivaut à la valeur du marché ou au prix auquel la marchandise est offerte dans le pays de provenance lors de son exportation. On entend par valeur d'exportation le prix auquel est offerte la marchandise prête à l'embarquement pour les Etats-Unis. Par valeur aux Etats-Unis, le prix auquel la marchandise importée ou des marchandises analogues sont librement offertes dans le commerce en gros des Etats-Unis, y compris les droits de douane, le transport, l'assurance, etc. Les frais de revient comprennent les frais de la matière première et de la main-d'œuvre, les dépenses générales usuelles, les frais d'emballage et un bénéfice de 8% au minimum sur les frais de la matière première, de la main-d'œuvre et des dépenses usuelles. Le prix de vente américain d'une marchandise fabriquée aux Etats-Unis est le prix, y compris tous les frais accessoires (emballage, etc.), auquel la marchandise est offerte pour la vente en gros sur les principaux marchés des Etats-Unis.

Toutes les factures accompagnant les marchandises destinées à l'importation aux Etats-Unis doivent mentionner: le port de destination, la date de la vente, la localité de vente, le nom de la personne par laquelle et le nom de la personne à laquelle la marchandise est vendue ou, si l'importation n'est pas effectuée ensuite d'un achat, le port et la date d'embarquement, l'expéditeur et le destinataire; de plus, la description détaillée de la marchandise, la désignation de chaque partie de marchandises, l'indication de la qualité, des marques, numéros ou signes sous lesquels la marchandise est livrée au commerce du pays d'exportation, ainsi que les marques et numéros de l'emballage; l'indication du poids et des dimensions d'après le système du pays d'embarquement ou des Etats-Unis; le prix d'achat de chaque lot dans la monnaie à la base de l'achat, au cas où la marchandise est embarquée ensuite d'une vente; si la marchandise n'est pas embarquée ensuite d'un achat, la valeur de chaque lot dans la monnaie dans laquelle les transactions se font généralement, ou, à défaut d'une telle valeur, le prix que le fabricant ou vendeur aurait reçu ou accepté pour une marchandise de ce genre dans le pays d'exportation; indication du genre de monnaie: or, argent ou papier; tous les frais grevant la marchandise en indiquant la désignation et le montant au cas où le vendeur ou expéditeur en a connaissance, ou simplement les frais avec indication de la désignation (y compris commissions, assurance, fret, récipients, couvertures et frais d'emballage) compris dans le prix de facture au cas où le vendeur ou expéditeur ignore les détails concernant leur montant; tous les rabais, drawbacks ou primes, indiqués séparément, alloués à l'exportation de la marchandise; enfin tous autres faits qui pourraient être nécessaires aux fins de l'évaluation, de l'examen ou de la classification de la marchandise.

Si la marchandise a été achetée dans différents arrondissements consulaires et comprises dans une seule facture, les factures originales ou des extraits devront être annexés indiquant les prix payés pour chaque lot.

Chaque facture de marchandise d'une valeur de plus de \$ 100 doit être certifiée par le fonctionnaire consulaire des Etats-Unis de l'arrondissement dans lequel la marchandise a été fabriquée ou achetée. Ces factures devront porter sur le verso une déclaration vérifiée en la forme prescrite par le secrétaire du Trésor et dont il résulte si la marchandise a été vendue ou si elle est expédiée autrement qu'ensuite d'un achat et qu'il n'existe pas de facture autre que celle qui est produite et que toutes les indications fournies dans la facture et dans la déclaration sont conformes à la réalité.

Chaque facture certifiée doit être dressée en triple ou en quadruple exemplaires si l'expéditeur en exprime le désir et être signée par le vendeur, ou l'expéditeur. Ces factures devront être certifiées en conformité des dispositions légales en vigueur.

**Déclaration.** Exception faite des cas prévus dans la loi, le destinataire des marchandises importées devra faire la déclaration pour l'importation soit en personne, soit par l'entremise d'un agent dûment autorisé. Cette déclaration devra être présentée à la douane dans les 48 heures après l'arrivée du bateau.

**Valeur imposable.** Lorsque la marchandise importée est soumise à un droit ad valorem, celui-ci sera calculé sur la base de la valeur fixée par le fonctionnaire estimateur.

**Inspection des livres de l'exportateur.** A la demande du Secrétaire du Trésor, de l'estimateur ou du receveur, le fabricant, vendeur ou expéditeur devra soumettre, à un fonctionnaire dûment autorisé des Etats-Unis, ses livres, comptes, correspondances, etc., concernant la valeur ou la classification des marchandises. Au cas où l'intéressé refuse de donner suite à une telle demande, le Secrétaire du Trésor pourra prohiber toute importation ultérieure de marchandises provenant de cet expéditeur.

**Protestations des fabricants américains.** Au cas où un fabricant ou un commerçant américain est d'avis que la valeur estimée d'une marchandise importée du genre de celles qu'il fabrique ou vend lui-même, est trop basse,

il lui sera loisible d'adresser au Secrétaire du Trésor une plainte en indiquant la valeur à laquelle la marchandise devrait être estimée suivant son opinion avec motifs à l'appui. Le Secrétaire du Trésor transmettra alors une copie de cette réclamation à l'estimateur de chaque port entrant en ligne de compte pour l'importation des marchandises en cause. Jusqu'à décision ultérieure du Secrétaire, les estimateurs devront faire rapport à celui-ci sur chaque importation subséquente. Si le Secrétaire ne partage pas la manière de voir de l'estimateur, il pourra faire interjeter appel et le fabricant ou commerçant aura la faculté de comparafre et de faire valoir son point de vue.

**Concurrence déloyale.** Tout acte de concurrence déloyale lors de l'importation de marchandises aux Etats-Unis ou lors de leur vente commis par les propriétaires, importateur, destinataire, etc., en vue de détruire une industrie exercée dans les Etats-Unis ou de lui porter préjudice, ou d'y prévenir l'établissement d'une industrie, est déclaré contraire au droit et si la Commission du tarif estime que l'existence de tels actes est prouvée, le Président des Etats-Unis pourra soumettre les marchandises dont il s'agit à des droits supplémentaires de 10 à 50 % de leur valeur.

**Primes d'exportation.** Si dans un pays quelconque une prime est accordée pour la production ou l'exportation d'un article produit ou fabriqué dans le dit pays, cet article sera passible à l'importation dans les Etats-Unis, abstraction faite du droit correspondant au tarif, à un droit supplémentaire équivalant au montant de cette prime.

**Pouvoirs du Président.** Si après examen des différences existant entre les frais de production d'articles produits aux Etats-Unis et d'articles similaires des pays étrangers concurrents, le Président est d'avis que les droits fixés dans la présente loi n'équivalent pas aux différences existant entre les frais de production aux Etats-Unis et les principaux pays concurrents, il pourra procéder aux changements nécessaires de la classification ou à des relevements ou réductions des droits ne dépassant pas 50 % des taux du tarif. Si les différences constatées ne peuvent être compensées par ce moyen, le Président pourra ordonner que les droits ad valorem seront calculés sur la base de la valeur d'articles similaires aux Etats-Unis au lieu de la valeur au pays d'exportation.

**Divers.** L'importation aux Etats-Unis des bestiaux et des peaux de bestiaux de tout pays étranger est prohibée en conformité des règlements d'inspection que le Secrétaire de l'Agriculture jugera utile d'édicter. Si le Secrétaire de l'Agriculture estime que l'importation n'offre pas de danger d'introduction d'épidémies, il pourra suspendre l'application de cette disposition à l'égard de tous ces pays ou d'une partie d'entre eux.

Sera considérée comme contraire au droit l'importation aux Etats-Unis de toutes marchandises étrangères portant soit sur elles-mêmes, soit sur leurs emballages une marque de fabrique ou de commerce appartenant à un citoyen ou à une association américaine et enregistrée dans l'Office des patentés. Toute marchandise importée aux Etats-Unis en violation de la présente disposition sera saisie.

## Vereinigte Staaten von Amerika

### Neues Zolltarifgesetz

Nach dem in Nr. 239 des Handelsamtsslates vom 12. Oktober d. J. veröffentlichten Auszug aus dem neuen Zolltarif bringen wir nachstehend das Wesentlichste aus den Textbestimmungen:

**Markierung der Waren.** Alle Waren sind an gut sichtbarer Stelle mit Marken, Stempeln, Brandzeichen oder Etiketten zu versehen, die in englischer Schrift die Herkunftsbezeichnung tragen. Im Zollgewahrsam befindliche Waren werden nur ausgeliefert, wenn sie in der beschriebenen Weise markiert sind. Alle bei der Einfuhr nicht vorschriftsgemäss markierten Waren unterliegen einem Zollzuschlag von 10 % des Schätzungswertes. Die Umhüllungen unterliegen denselben Vorschriften über die Markierung, wie die Waren selber. Die in betrügerischer Absicht erfolgte Verletzung dieser Vorschriften kann mit Busen bis zu \$ 5000 oder mit Gefängnisstrafe bis zu einem Jahr, oder mit beiden zugleich geahndet werden.

**Bewertung der Waren.** Als Wert der eingeführten Waren gilt in erster Linie der Wert im Ausfuhrland (foreign value) oder der Exportwert, in jedem Fall der höhere. Kann weder der eine noch der andere ermittelt werden, so gilt der Wert in den Vereinigten Staaten. Ist auch dieser nicht zu ermitteln, so gelten die Herstellungskosten oder der amerikanische Verkaufspreis.

Der Wert im Ausland ist gleich dem Marktwert oder dem Preis zur Zeit der Ausfuhr, zu dem die Ware im Ausfuhrland angeboten wird. Unter Exportwert ist der Preis zu verstehen, zu dem die verschiffungsfertige Ware für die Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten angeboten wird. Unter dem Wert in den Vereinigten Staaten ist der Preis zu verstehen, zu dem die eingeführte oder ähnliche Waren im Grosshandel der Vereinigten Staaten frei angeboten werden, einschliesslich Zoll, Transport, Versicherung usw. Die Herstellungskosten setzen sich zusammen aus den Kosten des Rohstoffes und der Bearbeitung, den üblichen allgemeinen Unkosten, den Verpackungsspesen und einem Gewinnzuschlag von mindestens 8 % der Kosten für Rohstoff, Bearbeitung und übliche Spesen. Der amerikanische Verkaufspreis einer in den Vereinigten Staaten hergestellten Ware ist gleich dem Preis, einschliesslich Verpackungskosten und übliche Spesen, zu dem die Ware im Grosshandel der Vereinigten Staaten frei zum Kauf angeboten wird.

**Die Fakturen** über alle in die Vereinigten Staaten eingeführten Waren sollen enthalten: Angabe des Bestimmungshafens, Verkaufsdatum, Verkaufsort, Bezeichnung des Verkäufers, des Käufers oder dessen, dem sie zum Verkauf übergeben werden; wenn die Einfuhr nicht infolge Kaufs erfolgt: Verschiffungsort, Verschiffungszeit, Verschiffer, Empfänger; ferner: genaue Warenbeschreibung, Benennung jedes Warenpostens, Angabe der Marken, Nummern oder Zeichen, unter denen die Ware im Ausfuhrland in den Handel gebracht wird, sowie die Zeichen und Nummern der Verpackung; Gewichts- und Massangaben nach dem System des Verschiffungslandes oder nach demjenigen der Vereinigten Staaten; Ankaufspreis jedes Warenpostens in der Währung, in der die Ware gekauft worden ist. Ist die Ware nicht durch Kauf erworben, so ist der Wert jedes Warenpostens in der Währung anzugeben, in der die Käufe gewöhnlich abgeschlossen werden, oder der Preis, den der Fabrikant, Verkäufer usw. erhalten hätte, wenn die Ware im Ausfuhrland verkauft worden wäre; die Art der Währung, ob Gold, Silber oder Papier; alle Kosten für die Waren, wenn diese bekannt sind, einschliesslich Kommission, Versicherung, Fracht, Verpackung; die Abzüge, Rückvergütungen und Prämien, die bei der Ausfuhr gewährt werden; endlich alle Angaben, die zur richtigen Bewertung und Klassifizierung der Waren nötig erscheinen. Stammt die Ware aus verschiedenen Konsularbezirken, so sind die beglaubigten Originalfakturen der einzelnen Posten oder Auszüge davon der Faktur beizugeben.

Jede Faktur für Waren im Werte von über \$ 100 ist von einem Konsularbeamten zu beglaubigen. Auf der Rückseite der Fakturen ist eine beglaubigte

Erklärung abzugeben, aus der sich ergibt, ob die Ware verkauft oder zum Verkaufe bestimmt ist, dass keine andere, von der vorgewiesenen abweichende Faktur besteht und dass alle darin gemachten Angaben richtig sind.

Jede beglaubigte Faktur ist auf Wunsch des Verschiffers drei- oder vierfach auszufertigen. Ist die Einholung der Beglaubigung durch einen amerikanischen Konsularbeamten wegen der Entfernung vom Verschiffungshafen unmöglich, so kann die Faktur vom Konsularbeamten einer befreundeten Nation oder von einem öffentlichen Notar oder einem andern heidigten Beamten beglaubigt werden.

**Deklaration.** Ausser in den besonders aufgeführten Fällen hat der Empfänger von Einfuhrwaren die Deklaration für die Einfuhr selbst zu machen oder durch einen hevollmächtigten Agenten machen zu lassen. Die Deklaration ist innerst 48 Stunden nach Eingang des Schiffes bei der Zollstelle zu machen.

**Wertberechnung.** Bei Waren, die einem Wertzoll unterliegen, wird dieser nach dem Werte berechnet, der vom Schätzer bestimmt wird. Ungebräuchliche Verpackungsmaterialien sind für sich zu verzollen.

**Werweisung von Büchern usw.** Auf Verlangen des Schatzsekretärs oder der Schätzer hat der Fahrkant, Verkäufer oder Verschiffer der Ware einem gehörig ausgewiesenen Beamten der Vereinigten Staaten Bücher, Papiere, Rechnungen und Korrespondenzen vorzuweisen, die zur Feststellung des Marktwertes oder zur Klassifizierung der Waren dienlich sein können.

Wird die Werweisung der Bücher usw. verweigert, so kann der Schatzsekretär die Einfuhr von Waren verbieten, die von den die Werweisung verweigerten Personen herstammen.

**Nachschätzung.** Findet ein amerikanischer Fahrkant, Produzent oder Grosshändler den Schätzungswert einer Einfuhrware zu niedrig, so kann er dem Schatzsekretär die Höhe des ihm angemessen scheinenden Wertes nennen. Die Schätzer haben hierauf bis auf weitere Weisung jede Einfuhr der genannten Ware mit der Nummer der Zolldeklaration, dem Namen des Importeurs, dem Schätzungswert und den Gründen für die Schätzung dem Sekretär mitzuteilen. Billigt dieser den Entscheid des Schätzers nicht, so kann er eine Nachschätzung anordnen.

**Unlauterer Wettbewerb** bei der Einfuhr oder beim Verkauf ist strafbar. Die Zolltarifkommission ist ermächtigt, die Fälle von unlauterem Wettbewerb zu untersuchen, und wenn die unlauteren Absichten erwiesen werden, kann der Präsident für die in Betracht fallenden Waren einen Zuschlagszoll von 10 bis 50 % vom Werte oder das Einfuhrverbot verfügen.

**Ausfuhrprämien.** Für Waren aus einem Lande, das deren Herstellung oder Ausfuhr durch Prämien begünstigt, soll bei der Einfuhr zu den tarifmässigen Zollen ein Zuschlag in der Höhe der Prämie erhöhen werden.

**Vollmacht des Präsidenten.** Stellt es sich heraus, dass die Differenz zwischen den Produktionskosten des Inlandes und denen des Auslandes den bestehenden Zöllen nicht mehr entspricht, so kann der Präsident eine neue Klassifizierung der Waren vornehmen oder die einzelnen Zollansätze erhöhen oder ermässigen, in keinem Falle aber um mehr als 50 %.

Kann der Ausgleich auf diese Weise nicht geschaffen werden, so kann an Stelle der Zollberechnung auf Grund des Warenwertes im Ausfuhrlande diejenige nach dem amerikanischen Verkaufspreise treten.

**Verschiedenes.** Die Einfuhr von Rindvieh und Rindviehhäuten ist gemäss den vom Sekretariate für Landwirtschaft zu erlassenden Vorschriften verboten. Findet das Sekretariat, die Einfuhr hiete keine Einschleppungsgefahr für Seuchen, so kann das Verbot für bestimmte Länder vorübergehend aufgehoben werden.

Die Einfuhr von Waren fremder Fabrikation gilt als widerrechtlich, wenn die Ware oder die Etikette, der Aufdruck, die Packung usw. eine Handelsmarke aufweisen, die ein Bürger oder eine Gesellschaft der Vereinigten Staaten als Eigentum führt und die amtlich eingetragen ist. Die so eingeführte Ware wird beschlagnahmt.

### Niederlande

(Bericht der schweizerischen Gesandtschaft im Haag.)

**Niederländische Handelsflotte.** Die allgemeine Lage der Handelsschiffahrt bleibt wenig befriedigend und, soweit vorauszusehen ist, dürfte eine Änderung kaum eintreten. Trotzdem hat die Tonnage im Jahre 1921 mehr zugenommen als in allen vorangegangenen Jahren. Die Zunahme betrug 78 Schiffe mit einem Raumgehalt von 288,539 Tonnen. Davon wurden gebaut: 54 in den Niederlanden, 6 in Deutschland, 3 in den Vereinigten Staaten von Amerika, je 1 in Dänemark, Schweden und Belgien. Ausserdem wurden noch 10 Passagier- und 4 Zisterne-Dampfer angekauft. Die Abnahme in der gleichen Periode betrug 2 Motor-Schoner und 5 Segel- und Motorboote (total 24,885 Tonnen), während 1254 Tonnen der Fischerei-Flotte zugeteilt wurden.

Die Handelsflotte bestand am 1. Januar 1922 aus 644 Dampfschiffen von insgesamt 2,164,939 Tonnen und 78 Motor- und Segelbooten mit 51,351 Tonnen. Die Neuhestellungen am 1. Januar 1922 betragen 85 Schiffe mit 472,390 Tonnen.

**Ein- und Ausfuhr im Monat August:** Die Einfuhr betrug Fl. 178,807,927, die Ausfuhr Fl. 99,442,892.

Die Einfuhr der nachfolgenden 8 Artikel übersteigt den Betrag von 4 Millionen Gulden:

	Tonnen	Wert in 1000 Gulden
Weizen	72,927	9,312
Holz	121,93	8,338
Kohle	526,046	8,294
Mais	86,657	7,725
Leinwand	25,951	5,786
Koprah	19,201	5,479
Baumwollfaser	2,967	4,903
Zucker	26,649	4,428

Was die Ausfuhr anbetrifft, so übersteigen 5 Artikel den Betrag von 3 Millionen Gulden:

	Tonnen	Wert in 1000 Gulden
Blumenzwiebel	4,872	4,822
Käse	5,326	4,216
Butter	1,945	3,862
Kokosnussöl	7,801	3,380
Baumwollgewebe	899	3,157

Einfuhr in den ersten 8 Monaten Fl. 1,340,281,846, Ausfuhr in den ersten 8 Monaten Fl. 789,040,437, Einfuhrüberschuss in den ersten 8 Monaten Fl. 551,240,909, der sich auf die 8 Monate folgendermassen verteilt: 66, 68, 67, 74, 86, 50, 52 und 79.

**Mustermesse in Utrecht.** Die letzte in Utrecht stattgefunden Mustermesse hat gezeigt, dass das Interesse an derartigen Unternehmungen sich leider in absteigender Linie bewegt. Die nachfolgenden Zahlen geben ein deutliches Bild davon: 1. Messe 1917 (national) 690 Aussteller, 2. Messe 1918 (national) 1062 Aussteller, 3. Messe 1919 (national) 1276 Aussteller, 4. Messe 1920 (national) 1046 Aussteller, 5. Messe 1921 (international) 1508 Aussteller, 6. Messe 1922 (international) 909 Aussteller, 7. Messe 1922 (international) 536 Aussteller.

Die holländische Rheinschiffahrt im Jahre 1921 hat sich nicht unerheblich gebessert, wenn auch noch ein grosser Abstand zwischen den jetzt erreichten

Zahlen und den Vorkriegszahlen vorhanden ist. Die Ein- und Ausklärungen in Lobith betragen:

Jahr	Schiffe	Inhalt
1913	96,768	52,354,000
1919	19,784	12,688,581
1920	33,383	20,381,461
1921	47,941	29,650,950

Der Rheinverkehr von Amsterdam betrug:

Jahr	Schiffe	Inhalt
1913	3,544	2,438,400
1919	1,265	1,040,325
1920	1,528	1,119,619
1921	2,266	1,592,341

Der Verkehr hat fast das ganze Jahr über ausserordentlich unter dem geringen Wasserstand zu leiden gehabt. Der im Jahre 1920 so starke Verkehr in amerikanischer und englischer Kohle nach der Schweiz via Rhein blieb im Jahre 1921 fast ganz aus.

Die Fleischeinfuhr nach den Niederlanden. Durch Bekanntmachung vom 28. September hat das Arbeitsministerium die Einfuhr von solchem Fett allgemein gestattet, das von Tieren stammt, welche in öffentlichen Schlachthäusern von Viehhärtzen beschaut und bedingungslos für den menschlichen Gebrauch freigegeben wurden. Im übrigen gelten die gleichen Bedingungen wie für die Londoner Schlachthäuser.

Zigarreneinfuhr. Die Propaganda der niederländischen Zigarrenindustrie für die Einführung von Schutzzöllen zur Bekämpfung der deutschen Einfuhr von Zigarren hat die niederländische Regierung veranlaßt, dem Parlament einen Gesetzesentwurf zur Erhöhung des Einfuhrzolles auf Zigarren vorzulegen. Durch das Tabaksteuergesetz vom 6. Mai 1921 wurde der Einfuhrzoll auf 30 % des Wertes festgesetzt. Infolge der Entwertung der deutschen Valuta war es jedoch den deutschen Fabriken möglich, trotz der 30 %igen Belastung erfolgreich mit der niederländischen Industrie in Holland zu konkurrieren. Die Regierung beabsichtigt nun, ausser dem Einfuhrwertzoll von 30 % noch einen Stückzoll von 15 Fl. für 1000 Zigarren zu erheben. Dieser Stückzoll soll jedoch nur auf solchen Zigarren erhöht werden, deren Wert geringer als 50 Fl. pro 1000 Stück ist.

Holländische Emissionen im ersten Halbjahr 1922: Staatsanleihen Fl. 88.000.320, Provinzial- und Gemeindeanleihen Fl. 36.967.840, Bank- und Kreditinstitute Fl. 1.980.000, Hypothekarbanken Fl. 665.000, Industrieunternehmungen Fl. 23.762.500, Pflanzungen u. Handelsunternehmungen Fl. 3.250.000, Schiffahrts-Unternehmungen Fl. 9.600.000, div. Unternehmungen Fl. 6.095.250, Eisenbahn-Unternehmungen Fl. 19.800.000, Tramway-Unternehmungen Fl. 5.909.200. Total Fl. 196.030.110. Total 1921 (½ Jahr) Fl. 254.476.011.

Die Abnahme der Emissionen im ersten Halbjahr 1922 beträgt demnach gegenüber dem Vorjahr Fl. 58.445.901. Dieser Rückgang der Emissionstätigkeit bildet nur die Fortsetzung einer bereits im Jahre 1921 zu konstatierenden Tendenz. Unter ihrem Einfluß hat sich auch die Zahl der im ahdelaufenen Jahre zur Börse neu zugelassenen Werte stark vermindert.

Trustbildung in den Niederlanden. Die Konzentrationsbewegung hat unter dem Einfluß des Weltkrieges in den Niederlanden sehr bedeutende Fortschritte gemacht und ist auf fast allen Wirtschaftsgeschehen zu beobachten.

Der grösste Trust ist die «Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot Exploitatie van Petroleumbronnen in Nederlandsch-Indië». Im Jahre 1890 erreicht, verfügt sie gegenwärtig über ein Aktienkapital von 600 Millionen Gulden, wovon bisher 248,5 Millionen Gulden noch nicht ausgegeben wurden. Sie besitzt Aktien von Petroleumgesellschaften im Werte von 576,8 Millionen Gulden. Der Saldogewinn der «Koninklijke» betrug im Rechnungsjahr 1921 nicht weniger als 104 Millionen Gulden.

An zweiter Stelle steht der «Jürgensche Margarinetrust» mit einem Nominalkapital von 188,1 Millionen Gulden. Hier von sind 72,4 Millionen Gulden noch nicht ausgegeben. Die Firma «Anton Jürgens Vereenigde Fabrieken» hat außerdem noch fremde Mittel im Gesamtbetrag von 41 Millionen Florin aufgenommen und verfügt über eigene Oelfabriken, Raffinerien, Speisefett-, Scifen- und Kerzenfabriken in Holland, England, Frankreich, Deutschland und anderen Ländern. Der andere holländische Margarintrust: «N. V. van den Berg's Fabrieken» in Rotterdam verfügt über ein eingezahltes Kapital von 58,5 Millionen Gulden und Reserven im Betrag von 7,4 Millionen Florin. Außerdem sind 20 Millionen Florin 7 % zehnjähriger Obligationen ausgegeben. Zusammen kontrollieren Jürgens und van den Berg mehr als 80 % der gesamten Margarineproduktion in den Niederlanden und einen sehr hohen Prozentsatz in Deutschland.

Der drittgrösste Trust in den Niederlanden wurde am 30. April 1920 im Haag mit 200 Millionen Florin gegründet, wovon die Hälfte einbezahlt ist. An der Gründung, die den Namen «Vereenigde Nederlandse Scheepvaart

Maatschappij» trägt, sind 8 der bedeutendsten niederländischen und niederländisch-indischen Schiffahrtsgesellschaften beteiligt. Die Gesellschaft verfügte am 1. Januar 1922 über 17 eigene Schiffe mit 113.661 Bruttoregistertonnen und unterhält, zum Teil gemeinsam mit den an ihrer Gründung beteiligten Gesellschaften, regelmässige Schiffsverbindungen mit Britisch-Ostindien, Ostasien, Australien und Ostafrika.

Die «Nederlandse Maatschappij voor Scheepvaart, Handel und Nijverheid» (Furness Stokvis) in Rotterdam ist der jüngste holländische Trust. Er steht mit einem Aktienkapital von 40 Millionen Florin an fünfter Stelle. Das Unternehmen arbeitet auf vielen Gebieten: Spedition und Reederei, Versicherung, Handel, Schiff- und Maschinenbau, Braunkohlenproduktion, Steinkohlenhandel usw. Es gah im Jahre 1920 eine 7 % Obligationen anleihe im Betrag von 20 Millionen Florin aus.

Am fortgeschrittensten ist die Vertrustung in der Zuckerindustrie. Im Jahre 1919 wurde in Amsterdam die «Centrale Suiker Maatschappij» gegründet, die über ein Aktienkapital von 29,6 Millionen Florin verfügt und nahezu alle nicht genossenschaftlichen Zuckerfabriken und Raffinerien Hollands umfasst.

Eine sehr starke Konzentration hat sich im Laufe der letzten Jahre auf dem Gebiete des Tabakbaues in Sumatra gebildet. Es bestehen nur noch 4 Grossunternehmungen, die aus 16 Gesellschaften entstanden sind. Es sind die Firmen: Deli Maatschappij, Deli Batavia Maatschappij, Senemba Maatschappij und Tabak Maatschappij Arendsburg.

Bei verschiedenen der genannten und den meisten der fehlenden Betriebe gilt jedoch der Begriff «Trust» nur in beschränktem Umfang, da neben diesen durch Konzentration entstandenen Gesellschaften noch zahlreiche andere Unternehmen der gleichen Branche bestehen. Eine weitere Einschränkung in ihrer Bedeutung erfahren diese «Trust» durch die ausländische Konkurrenz, die verschiedene industrielle Unternehmungen zwang, einen Teil ihrer Betriebe stillzulegen. Infolgedessen ist die wirtschaftliche Existenzfähigkeit verschiedener Gesellschaften besonders unter den zahlreichen Gründungen der Kriegs- und Nachkriegszeit relativ gering, so dass mit dem Zusammenbruch einzelner Unternehmungen gerechnet werden muss.

Konkurse. Vom 1. Januar bis 13. Oktober 1922 sind insgesamt 2892 Konkurse zu verzeichnen, gegenüber 1648 im gleichen Zeitabschnitt vorigen Jahres.

#### Diskontosätze — Taux d'escompte

Bulletin der Schweizerischen Nationalbank — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1922	1922	1922	1922	1921	1920
	15. X.	7. X.	30. IX.	23. IX.	23. X.	23. X.
	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.
Schweiz	8 1½	8 1½	8 1½	8 1½	8 1½	8 1½
Paris	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4
London	2 ½	2 ½	2 ½	2 ½	2 ½	2 ½
Berlin	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8
Milano	5 ½	5 ½	5 ½	5 ½	5 ½	5 ½
Bruxelles	4 ½	4 ½	4 ½	4 ½	4 ½	4 ½
Wien	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9
Amsterdam	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½
New-York <sup>1)</sup>	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½
	5 ½	5 ½	5 ½	5 ½	5 ½	5 ½

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). 1) Call money.

#### Kurse für Sichtdevisen auf<sup>1)</sup> — Cours du Change à vue sur<sup>1)</sup>

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457;

Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; £ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Spanien
1922	23. X.	40.10	24.40	0.11	22.60	37.20	0.00½	214.—	5.46
	15. X.	40.70	23.88½	0.19	22.75	37.85	0.00½	209.20	5.88½
	7. X.	40.41	23.56½	0.23	22.72	37.95	0.00½	207.16	5.84½
	30. IX.	40.45	23.41	0.30	22.68	38.08	0.00½	207.75	5.86½
	23. IX.	40.58	23.64½	0.37	22.61	38.81	0.00½	207.10	5.84½
1921	23. X.	39.12	21.22½	3.23	21.02	38.66	0.28	183.50	5.39½
	20. X.	40.60	21.77	3.23	23.88	42.94	2.01	194.54	6.32½
	19. X.	64.69	23.47½	20.00	54.60	65.12	5.—	212.81	5.61
	23. X.	90.25	23.60	73.—	77.12	—	42.—	209.25	4.95½

<sup>1)</sup> Die Kurse bedeuten Geldkurse. — <sup>2)</sup> Les cours signifient cours de la demande.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service International des virements postaux. (Überweisungskurse vom 27. Oktober an<sup>1)</sup>) — Cours de réduction à partir du 27 octobre<sup>2)</sup>

Belgien fr. 37.—; Deutschland Fr. -14½; Italien fr. 22. 25; Oesterreich Fr. -01; Grande-Bretagne fr. 24. 50.

<sup>1)</sup> Abweichungen nach den Schwan<sup>en</sup> vorbehalten. — <sup>2)</sup> Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

#### Anzeigen — Annances — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

#### Schweizerisches Handels-Adressbuch

Chapalay & Mottier A.-G., Genf

#### Konzessionärin: PUBLICITAS IN GENF

bringt eine beschränkte Anzahl von Exemplaren zum

#### reduzierten Preise

von

Fr. 15

pro Exemplar des

#### Schweizerischen Handels-Adressbuches

Ausgabe 1921

zum Verkauf

Versand gegen Nachnahme

Bestellungen sind erbeten  
an Publicitas, Bern



#### Treuhand-Institut A. G.

Aarau      Basel      Chur      Zürich  
Hint. Vorstadt 11      Falkenstr. 7      b. Oberthör      Uraniastr. 11

Ordnen und Anlegen von Buchhaltungen.  
Revisionen — Expertisen — Gutachten.  
Moderne Organisationen (nach Taylor).  
Beaufsichtigung von Unternehmungen.  
Sekretariat von Verbänden.  
Sanierungen und Finanzierungen.  
Bestand in Steuer-Angelegenheiten.

#### Aktiengesellschaft Emil Giger, Gontenschwil

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

#### ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. November 1922, nachmittags 2 Uhr,  
im Hotel Aarehof, Aarau, eingeladen.

TRAKTANDEN: Verschiedenes.

Eintrittskarten können vor Beginn der Generalversammlung gegen  
Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden.

-2675-

Gontenschwil, den 26. Oktober 1922.

Der Verwaltungsrat.

## White Star Line White Dominion Line American Line

Schnelldampferdienste nach New York, Boston, Philadelphia, Quebec und Monreal .2673 (4481 Q)

Postdampfer nach Kapstadt, Australien, New Zealand

November-Abschaffungen nach New York:

- |                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 1. November ab Southampton | D „Homer“     |
| 8.                         | D „Majestic“  |
| 17.                        | D „Kroonland“ |
| 22.                        | D „Olympic“   |
| 29.                        | D „Homer“     |

„Majestic“, der grösste Dampfer der Welt, macht die Ueberfahrt in 5 Tagen 9 Stunden.

Für Auskunft und Frachten wolle man sich wenden an die

Generalagenten für die Schweiz für Fracht-Passage

**Hans Im Obersteg & C°**  
Zürich · Basel · St. Gallen · Chiasso · London

### Ruff & Co. S. A. Berne (Suisse)

X<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires, le 8 novembre 1922, à 11 1/2 heures, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1921/22.
2. Rapport du commissaire des comptes, approbation et résolutions.
3. Nomination d'un commissaire des comptes et d'un suppléant pour l'exercice 1922/23. .2676

Berne, le 27 octobre 1922.

Le conseil d'administration.

## William Meyer & Co. A.-G., St. Gallen

**Einladung zur Generalversammlung**  
auf Freitag, den 10. November 1922, nachmittags 4 Uhr  
Kornhausstrasse 7, St. Gallen

Verhandlungsgegenstände:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen per 30. April 1921 und 1922 und der Berichte der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über Genehmigung der Jahresrechnungen und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft.
4. Wahl der Liquidatoren.
5. Allgemeine Umfrage. .2675 (4070 G)

Geschäftsbericht, Jahresrechnungen und Berichte der Kontrollstelle liegen ab 1. November auf dem Bureau des Herrn Dr. R. Suter, Advokat, St. Gallen, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

**Der Verwaltungsrat.**

## Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini à St-Blaise (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**I. Assemblée générale ordinaire**  
pour mercredi, le 15 novembre 1922, à 11 heures  
du matin, au siège social à St-Blaise

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture et adoption du procès-verbal.
2. Comptes de l'exercice social clôturé le 31 décembre 1921; rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs; discussion et votations sur ces rapports.
3. Nomination d'administrateurs (statuts art. 12).
4. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1922.
5. Divers.

**II. Assemblée générale extraordinaire**  
pour le mercredi, le 15 novembre 1922, à 11 heures 1/2  
du matin, au siège social à St-Blaise

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Annulation de la décision du 30 avril 1921, relative à la création d'un capital-actions privilégié.
3. Modifications des statuts.
4. Divers.

Pour pouvoir participer aux assemblées, Messieurs les actionnaires ont à effectuer au siège social à St-Blaise, jusqu'au 11 novembre 1922, à midi, le dépôt, soit de leurs actions, soit d'un récépissé en tenant lieu. En échange, il sera délivré une carte d'admission à l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au siège social 8 jours avant l'assemblée générale. .2628 (2456 N)

St-Blaise, le 27 septembre 1922.

Le conseil d'administration.



## Automobil-Interessenten!

Vor Anschaffung eines Autos verlangen Sie

### unverbindliche Offerten

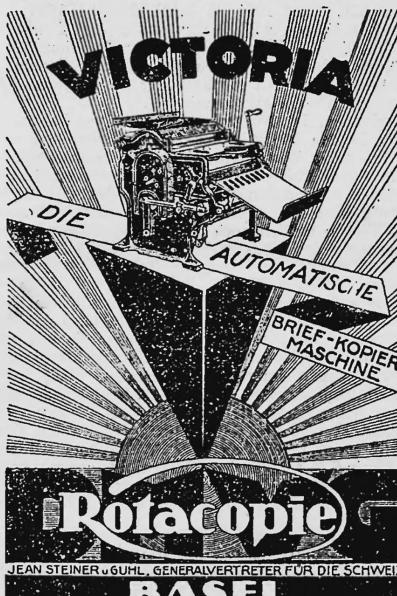
und

### Spezial-Konditionen

von der ,2417 (1402 T)

## Automobil A.-G. Bern

Verkaufsbureau: Bubenbergplatz 9 II. Tel. Bollwerk 36.00  
Garagen, Rep.-Werkt.: Stadtbachstr. 6 u. 8a. Tel. Bollw. 36.01



## Schweiz. Seidengazefabrik A.-G., Zürich

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung sämtliche noch ausstehende Obligationen unserer Gesellschaft, soweit solche kündbar sind, wie folgt:

1. auf den 30. April 1923, diejenigen der Emission vom 31. Dezember 1913;
2. auf den 30. Juni 1923, diejenigen der Emission vom 31. Dezember 1916.

Die Eintöpfung erfolgt an unseren Kassen in Zürich und Thal. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. .2554

Wir erklären uns bereit, die gekündigten Obligationen schon von heute an mit dem aufgelaufenen Zins à 5% p. a. einzulösen.

Zürich, den 9. Oktober 1922.

Der Verwaltungsrat.

## Maschinenfabrik Oerlikon

### Dividendenzahlung

Coupon Nr. 24 unserer Aktien wird vom 27. Oktober 1922 an mit

**Fr. 38.80**

2674

an unserer Kasse in Oerlikon, an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins, der Herren Julius Bär & Cie. in Zürich und der Herren Hentsch & Cie. in Genf eingelöst.

Oerlikon, 27. Oktober 1922.

Der Verwaltungsrat.

## Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Anrau: Strümann & Sandmeier, Adv., Notar u. Ink. Altdorf; Dr. F. Schmid, Advokat und Notar.

Basel: Dres. Schmid, Vonder Mühl, Lüssy & Kron, Adv. & Not. Bäumlelg. 13

Bern: G. Bärtschi, Ink. Ausk. Emil Jeani, Aarbergerg. 50. Handels- u. Privatinf.

Inkoiso: Vermittl. Adv. Freiburg: Bank Uldry & Cie. Glarus: J. Schüttler, Adv.

Interlaken: A. B. Böler, Adv.

Advo. Ink. I. Oberland. Küttigen: Dr. B. Böhl, Adv.

Luern: Dr. R. Grüter, Dr. J. Arnold, Adv.

Lucerne: Dr. Meyerhans & D. Pötz, Handels. Ink.

Ufficio Fiduciario S. A., Ink. Treuhand-Geschäfte

— Prof. B. Berchtold & R. van Aken, avocats et notaires

Montreux: Paul Pochon, agt. d'off. patente.

M. Mottier, notaire, 20. Rue de la Gare. Tel. 110.

Olten: Trenhand- & Notariatsbüro Eug. Nagel.

Solothurn: Dr. Hugo Spillmann, Dr. Oskar Müller, Fürspr. u. Not. Tel. 5.25.

St. Gallen: M. Baumann, Ink.

E. Forster, Rechtsbüro.

— Dr. F. Curi, Adv. u. Ink.

Winterthur: Dr. W. Witzig.

Zürich: L. V. Bähler, Rechtsanw. (Handelsrecht)

— Dr. Herforth, Rechtsanw.

— Dr. Paul C. Jaeger, Adv. Ink., Haus du Pont.

— 7. Geb. A. Rebmann, Patentanwälte. Forchstr. 114.

Automat-Buchhaltung richtet ein **H. Frisch**, Bucherexperte, Zürich 6, Weinbergstrasse Nr. 57.

## Hotel-

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Ge-  
suches in der Feuille d'Avis de Montreux: am  
schnellsten und sichersten

## Stelle

in Montreux

oder Umgebung. Stich zu  
wenden an

## PUBLICITAS A.G.

Schweiz. Annoncen-Expedition